



**GIẢI THÍCH VỀ ĐIỀU TRẦN MIỄN HẸN VÉ PHẠT THEO HÌNH CHỤP QUẢ TANG**

**Tờ thông tin này giải thích các thủ tục cần phải làm tại buổi điều trần về vé phạt theo hình chụp quả tang phát cho xe quý vị. Xin dành ít phút để đọc mẫu trong lúc quý vị chờ điều trần.**

Người cứu xét điều trần sẽ tiến hành buổi điều trần sẽ được ghi âm lại. Quý vị sẽ phải tuyên thệ, hay khẳng định nói thật về lời khai của mình. Quý vị sẽ phải nêu rõ tên và địa chỉ. Người cứu xét sau đó sẽ đọc để ghi âm thông tin trên vé phạt, bao gồm vi phạm theo hình chụp quả tang do chính phủ cáo buộc.

Quý vị sẽ phải hồi đáp lời cáo buộc của chính phủ. Quý vị chỉ được cho phép trả lời như sau: nhìn nhận lỗi, nhìn nhận lỗi có giải thích hay phủ nhận lỗi. Nếu hồi đáp là có can dự thì quý vị đồng ý là mình vi phạm và phải đóng tiền phạt và bất cứ khoản phạt nào. Nếu nhìn nhận lỗi có giải thích là quý vị đồng ý rằng mình vi phạm và muốn cung cấp lời khai chỉ đề cập đến số tiền phạt/khoản phạt. Nếu quý vị phủ nhận vi phạm thì bằng chứng của chính phủ sẽ được trình cho quý vị xem qua.

Chính phủ có trách nhiệm dẫn chứng. Việc vi phạm phải có bằng chứng rõ ràng và thuyết phục. Hồ sơ của Quận có các thông tin trong Thông Báo Vi Phạm và những bằng chứng khác.

Hiếm khi hoãn xét xử vụ kiện. Do đó quý vị cần chuẩn bị trình bất cứ và tất cả bằng chứng hay tài liệu (chẳng hạn như đăng bạ xe, hình chụp, v.v...) để hỗ trợ lời bào chữa của quý vị.

Sẽ có phán quyết vào cuối buổi điều trần. Nếu kết quả cho thấy có vi phạm, thì quý vị phải đóng tiền phạt và bất cứ khoản phạt nào trong vòng 30 ngày. Vào cuối buổi điều trần, quý vị sẽ được một bản hồ sơ điều trần. Đây sẽ là thông báo bằng văn bản duy nhất quý vị nhận về kết quả điều trần.

*Nếu kết quả cho thấy có vi phạm và quý vị muốn yêu cầu tái cứu xét phán quyết thì phải yêu cầu trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày điều trần (Lưu ý: DMV phải nhận yêu cầu của quý vị trước ngày 30.) Quý vị phải nộp yêu cầu trực tuyến tại mạng lưới của DMV, [dmv.dc.gov](http://dmv.dc.gov), hoặc qua bưu điện gửi đến Adjudication Services, Attn: Reconsideration, PO Box 37135, Washington, DC 20013.*

Nếu quý vị đã đọc giải thích về thủ tục điều trần miễn hẹn về vé phạt theo hình chụp quả tang này thì xin ký tên vào bên dưới, viết tên và địa chỉ bằng chữ in, và trình cho lục sự điều trần khi được gọi.

Họ tên (Viết chữ in)	Địa chỉ	Ngày
Chữ Ký		

*Bất cứ người nào sử dụng họ tên bịa đặt hay địa chỉ giả và/hoặc cố ý khai trình gian trá trong đơn này đều vi phạm Luật D.C và sẽ bị phạt tối đa \$1,000 hay bị tổng giam không quá 180 ngày, hoặc bị cả hai. (Bộ Luật Chính Thức của DC, §22-2405).*

Viếng thăm mạng lưới của chúng tôi: [dmv.dc.gov](http://dmv.dc.gov), hoặc gọi số 311 tại DC hay 202-737-4404 để biết thêm thông tin.  
Muốn trình báo vấn đề lãng phí, gian lận hay lạm dụng của cơ quan hay viên chức Chánh Phủ DC, thì nên gọi Văn Phòng Tổng Thanh Tra DC theo số 1-800-521-1639.